

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 95 (2008)
Heft: 5: Festarchitekturen = Architecture de fêtes = Architecture for celebrations

Rubrik: werk-material

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

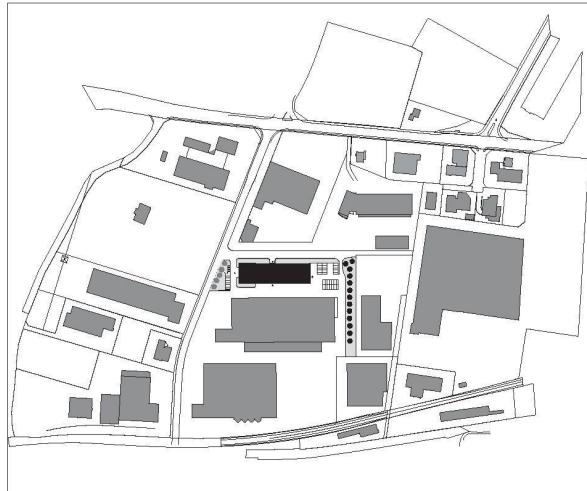
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bâtiment des Services Industriels Nyon, VD

Lieu: Route de Champ-Colin 6, 1260 Nyon
Maître de l'ouvrage: Ville de Nyon, Services Industriels
Architecte: Galletti & Matter architectes EPF/SIA
Collaborateurs: Philipe Gloor, Rino Lamacchia, Julien Grisel
Ingénieur civil: Dupuis & Associés Ingénieurs Civils SA
Spécialistes: CVS: Gb Consult AG; Electricité: Betica SA;
Géotechnique: Geolab SA



situation



Programme d'unité

Sous-sol: Locaux techniques, dépôts, parking souterrain 29 places
Rez-de-chaussée: Hall, accueil, WC, office, salle de conférence double, dépôt, centre de commande, ateliers, halle magasin, garage à véhicules spéciaux.
Etage 1: Ateliers, stockages, bureaux, vestiaires, archives, cafétéria, salle de conférence
Etage 2: Bureaux
Etage 3: Bureaux

Construction

Partie administration: Face Sud et Nord: Structure béton, isolation périphérique teintée, bardage en tôle perforée. Face Ouest: Façade double peau, verre miroir orientable et vitrages isolant. Face Est: Vitrages isolants et contre-cœur avec isolation périphérique, bardage en tôle.

Partie exploitation: Face Sud, Nord, Est: Charpente métallique, bacs de façade, isolation périphérique teintée, bardage en tôle perforée.

Technique

Chauffage: pompe à chaleur air-air, couple chaleur-force et chaudière à gaz d'appoint. Émission de chaleur: Dalles actives et radiateurs.



Images: Thomas Jantscher

Bâtiment:

VB	Volume bâti SIA 416	18 600 m ³
SP	Surface non chauffée rez-de-chaussée	1200 m ² 1850 m ²
	1er étage	650 m ²
	2e étage	368 m ²
	3e étage	368 m ²
SP	Surface de plancher totale	4 436 m ²
	Surface de plancher chauffé totale	3 235 m ²
SPN	Surface de plancher nette	2 949 m ²
SC	Surface de construction	286 m ²
SU	Surface utile Exploitation Bureaux Halle magasin	2 272 m ² 1015 m ² 925 m ² 1009 m ²
SD	Surface de dégagement	506 m ²
SI	Surface d'installations	172 m ²
SUP	Surface utile principale	2 149 m ²
SUS	Surface utile secondaire	123 m ²

Valeurs énergétiques SIA 380/1 SN 520 380/1*Catégorie de bâtiment et utilisation standard:*

Surface de référence énergétique	SRE	5 300 m ²
Rapport de forme	A/SRE	0.96
Besoins de chaleur pour le chauffage	Q _h	103 MJ/m ² a
Besoins de chaleur pour l'eau chaude	Q _{ww}	14 MJ/m ² a
Température de l'eau du chauffage, mesurée à -8°C		60°

Indice de dépense de courant selon
SIA 380/4: tot.Q 33 kWh/m² a**Délais de construction***Concours d'architecture: année 2000**Début des études: année 2002**Début des travaux: mai 2005**Achèvement: avril 2007**Durée des travaux: 2 ans*

Voir aussi wbw 5 | 2008, p. 64

Frais d'immobilisation selon CFC (1997) SN 506 500

(TVA inclus dès 2001: 7.6%) en Frs.

(Volume chauffé et non chauffé)

CFC

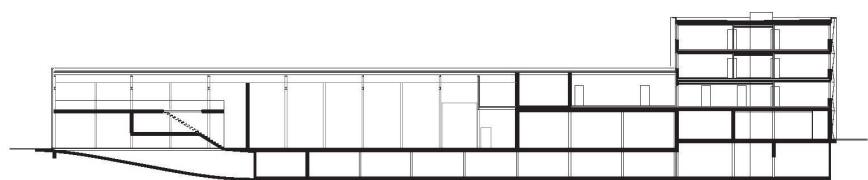
1	Travaux préparatoires	102 926.–	1.2 %
2	Bâtiment	7 017 161.–	83.9 %
3	Equipement d'exploitation (ventilation cont.)	180 420.–	2.1 %
4	Aménagements extérieurs	573 794.–	6.9 %
5	Frais secondaires	122 681.–	1.5 %
9	Ameublement et décorations	369 856.–	4.4 %
1–9	Total	8 366 838.–	100.0 %

2	Bâtiment	7 017 161.–	100.0 %
20	Excavation	165 425.–	2.4 %
21	Gros œuvre 1	2 755 306.–	39.3 %
22	Gros œuvre 2	999 065.–	14.2 %
23	Installations électriques	627 805.–	9.0 %
24	Chauffage, ventilation, cond. d'air	636 675.–	9.0 %
25	Installations sanitaires	248 648.–	3.5 %
26	Installations de transport	48 464.–	0.7 %
27	Aménagements intérieur 1	423 001.–	6.0 %
28	Aménagements intérieur 2	605 235.–	8.6 %
29	Honoraires	507 537.–	7.2 %

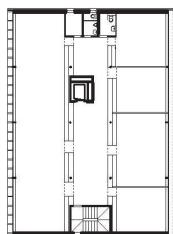
Valeurs spécifiques en Frs.

1	Coûts de bâtiment CFC 2/m ³ VB SIA 416	377.–
2	Coûts de bâtiment CFC 2/m ³ SP SIA 416	1582.–
3	Coûts des abords aménagés CFC 4/m ² SAA SIA 416	135.–
4	Indice genevois (4/2003=100%) 4/2006	103.4

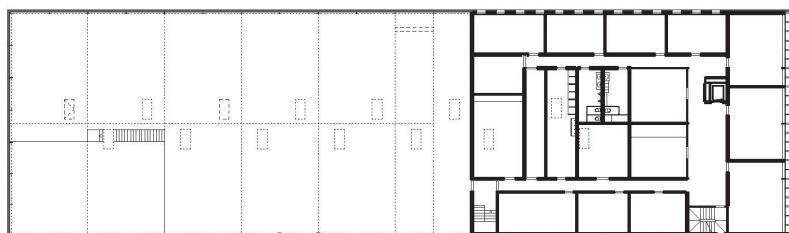




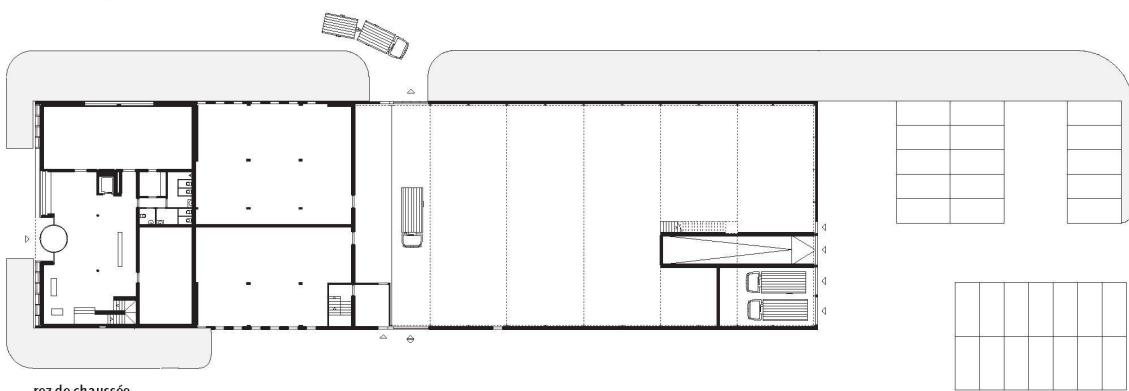
coupe longitudinale



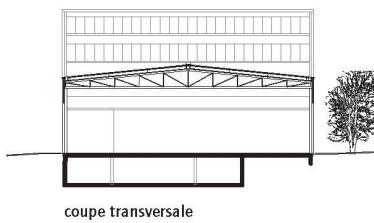
deuxième étage



premier étage

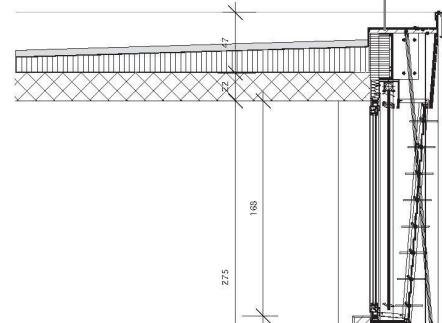


rez-de-chaussée

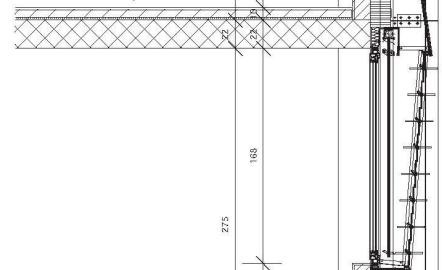


coupe transversale

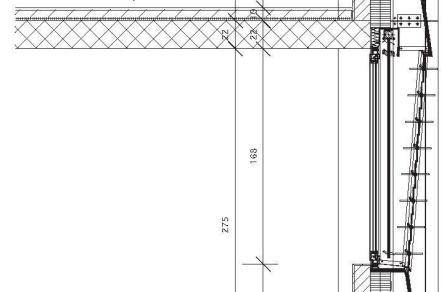
barrière vapeur
 dalle béton armé 22 cm
 couche d'alourdissement ép. 5 cm
 étanchéité bicouche
 isolation thermique PUR pente
 intégrée 8–20 cm
 peinture plafond



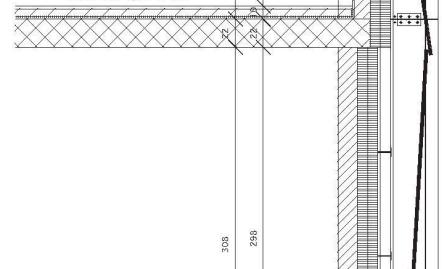
revêtement ép. 20 mm
 chape ép. 60 mm
 isolation ép. 20 mm
 dalle BA ép. 22 cm



revêtement ép. 20 mm
 chape ép. 60 mm
 isolation ép. 20 mm
 dalle BA ép. 22 cm



revêtement ép. 20 mm
 chape ép. 60 mm
 isolation ép. 20 mm
 dalle BA ép. 22 cm



revêtement ép. 20 mm
 chape ép. 60 mm
 isolation ép. 20 mm
 dalle BA ép. 22 cm
 isolation ép. 100 mm

Coupe constructive complète

Büro- und Gewerbehaus Ville_Haus EINS Bülach, ZH

Standort: Feldstrasse, 8180 Bülach

Bauherrschaft: Egg Bau AG, Bülach

Architekt: UNDEND, Zürich

Mitarbeit: Dieter Dietz, Urs Egg, Christian Meili, Raffael Baur, Dieter Vischer, Adrian Heusser, Gina Agreiter, Marc Schmitt,

Marco Fabrizi, Michela Chiavi, Timothy Smith

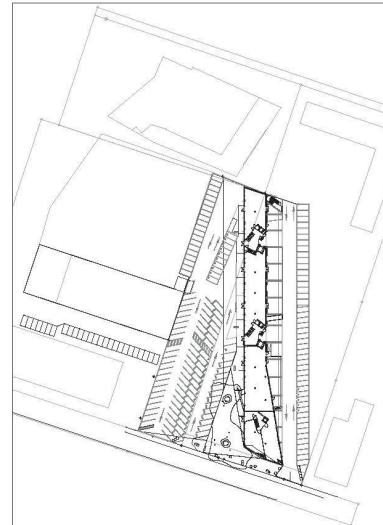
Bauingenieur: L. Schiavi & Partner AG, Bülach

Projektinformation / Raumprogramm

Eine ortsansässige Baufirma initiierte im Industriegebiet am Rande von Bülach ein Projekt mit dem Ziel, durch den Zusammenzug von Büroräumlichkeiten, Werkhof und Wagenpark an einem zentralen Ort Synergien mit anderen Firmen aus dem baunahen Gewerbe zu generieren. Das entstandene Gebäude beherbergt heute neben der Baufirma mit Arbeiterunterkünften, einem Malerbetrieb und einem Ingenieurbüro auch öffentliche Nutzungen wie ein Fitnesszentrum, eine Werkstatt für Menschen mit Behinderung, einen Kinderhort, einen Coiffeur-Salon und ein Ladenlokal.

Der Gebäudekörper positioniert sich im Gefüge der umliegenden Industriebauten mit einer Drehung von ca. 20° zur restlichen Bausubstanz. Die daraus resultierenden Fluchten öffnen den Blick zur Landschaft und akzentuieren den Horizont mit dem Kirchturm über Bülach. Die wandähnliche Proportion des Gebäudes von knapp 10 Metern Breite, einer Länge von 110 Metern und einer Höhe von 21.5 Metern strukturiert den Außenraum in eine (öffentliche) Zugangsseite und eine Werkhofseite. Diese Orte werden zusammen mit dem Gebäude zu Identität stiftenden Räumen.

Die innere Erschliessung erfolgt über einläufige, diagonal durch den Körper schneidende Treppen. Zusammen mit den Liftkernen generieren drei vertikale Erschliessungszonen eine bezüglich Fluchtwege und vermietbaren Flächen optimale Flexibilität.



Situation



Konstruktion

Ein rautenförmig aufgebautes Stützenraster mit einer übereck gestellten Stütze, jeweils in der Raummitte, trägt die 6 Geschosse des Gebäudes. Der Aufbau der Geschossdecken besteht in der Regel aus 30 cm Monobeton, 4 mm Gummigranulat und einem Industrie-PU-Belag. Die Fassaden sind vertikal aufgebaut: Fensterbänder wechseln sich mit geschlossenen Fassadenflächen ab. Der Rhythmus korrespondiert mit der flexiblen Unterteilbarkeit der Innenräume. Die im Prinzip konventionellen Holz-Metall-Fenster sind via einer Rahmenverbreiterung von aussen an Stahlprofile angeschlagen, welche sich in der Ebene der Fassadenstützen befinden und damit die seitlichen Fensterleibungen ausbilden. Zwischen den Fensterbändern machen geschäumte Stahl-Sandwichpaneele die geschlossenen Wandflächen aus. Zusätzlich bilden einhängige Gipsständerschalungen zwischen Betonstützen und den Stahlprofilen der Fenster den inneren Raumabschluss.



Bild: Roland Tanner

Gebäudetechnik

Die Wärmeerzeugung erfolgt mit Gas. Die horizontale Verteilung der Heizleitungen erfolgt im Untergeschoss in einer Trasse entlang den Außenwänden. Mittels exakt von oben eingemessenen Kernbohrungen durch alle 6 Geschosse wurden die Heizwände in der Vertikalen erschlossen. Zu jedem Fenster gehört unmittelbar ein Radiator, womit die langfristig flexible Unterteilbarkeit der Grundrisse gewährt bleibt.

Organisation

Auftragsart für Architekt: DirektAuftrag

Auftraggeberin: Egg Bau AG

Projektorganisation: Architekturauftrag

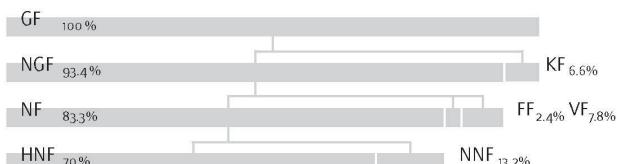
Grundmengen nach SIA 416 (2003) SN 504 416*Grundstück:*

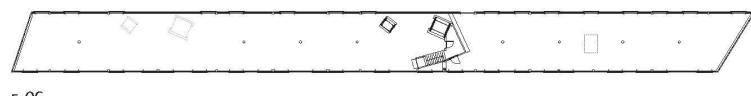
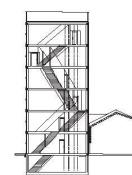
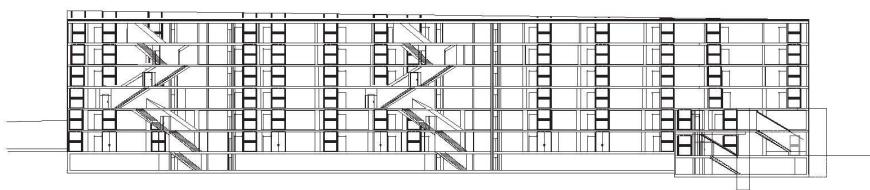
GSF Grundstücksfläche
GGF Gebäudegrundfläche
UF Umgebungsfläche
BUF Bearbeitete Umgebungsfläche
UUF Unbearbeitete Umgebungsfläche

7168 m ²	2	Gebäude	11 840 569.–	100.0 %
1282 m ²	20	Baugrube	221 656.–	1.9 %
5 886 m ²	21	Rohbau 1	5 275 979.–	44.6 %
5 886 m ²	22	Rohbau 2	1 826 525.–	15.4 %
0 m ²	23	Elektroanlagen	679 490.–	5.7 %
	24	Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen	435 928.–	3.7 %
	25	Sanitäranlagen	224 878.–	1.9 %
	26	Transportanlagen	460 264.–	3.9 %
	27	Ausbau 1	933 680.–	7.9 %
	28	Ausbau 2	590 771.–	5.0 %
	29	Honorare	119 1398.–	10.1 %

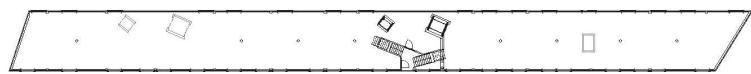
Gebäude:

GV Gebäudevolumen SIA 416	28 404 m ³	Kostenkennwerte in CHF	
GF UG	1282 m ²	1 Gebäudekosten BKP 2/m ³ GV SIA 416	417.–
EG	1282 m ²	2 Gebäudekosten BKP 2/m ³ GF SIA 416	1417.–
1.OG	1282 m ²	3 Kosten Umgebung BKP 4/m ² BUF SIA 416	174.–
2.OG	1127 m ²	4 Zürcher Baukostenindex	
3.OG	1127 m ²	(4/2005 = 100) 04/2005	100.0
4.OG	1127 m ²		
5.OG	1127 m ²		
GF Grundfläche total	8 354 m ²	Bautermine	
NGF Nettogeschosshöhe	7 805 m ²	Planungsbeginn: Februar 2003	
KF Konstruktionsfläche	549 m ²	Baubeginn: März 2004	
NF Nutzfläche total	6 955 m ²	Bezug: April 2005	
Gemischte Nutzungen	6 955 m ²	Bauzeit: 14 Monate	
VF Verkehrsfläche	650 m ²	Siehe auch Beitrag in wbw 5 2008, S. 66	
FF Funktionsfläche	200 m ²		
HNF Hauptnutzfläche	5 851 m ²		
NNF Nebennutzfläche	1104 m ²		

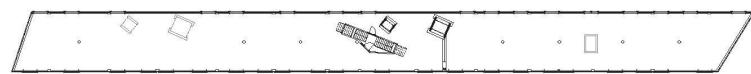




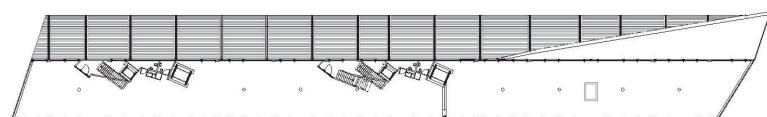
5. OG



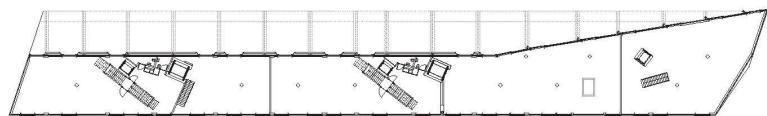
4. OG



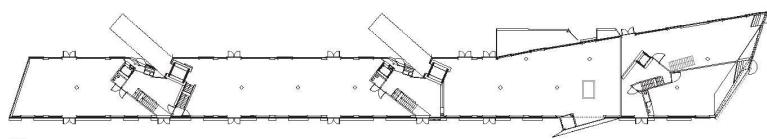
3. OG



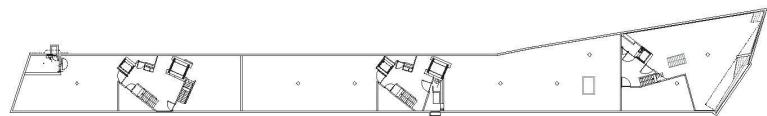
2. OG



1. OG



EG



UG

0 5 10



Detailschnitt Fenster**Umkehrdach**

Dämmung 160mm Mineralwolle
Flüssigkunststofffolie bei allen Abschlüssen im Dachrandbereich

Stahlrahmen für Dachabschluss

Detaillierung gemäss Plan 210_pa_811

Blendrahmen aus LM-Spezialprofil

identische Ausführung wie bei Fenstern
als Blendrahmen auf Stahlprofil aufgedoppelt
Fiberglas-Befestigungsleisten für Glasscheiben auf Stahlprofil aufgedoppelt

Stirnplatte

Flachstahl 300 x 15 über ganze Breite des Rahmens (2290)
Stirnplatte kraftschlüssig verschweißt mit Verklotzung Flachstahl (150 x 40 x 95)
und UPE-Profil
Dickschicht beschichtet in NCS-Farbtön S 0505-R60B
nach Montage deckend gestrichen in NCS-Farbtön S 0505-R60B

Fenster CONAG 90 integral oder Holz-LM-Fenster System «WFT» Integral 25

Lichtmass 2040/3060
LM-Rahmen Aussenmasse mit breitem Spezialprofil 2500/3390

Glasart GLASNH 4-20-4 1.0 W/m2K SEL HM

unteres Glas mit VSG innen

oberer Flügel Klapflügel mit Bremse

unterer Flügel Kippflügel

beide Griffe auf Kämpferfries mittig

Griff

Flügelholz rechtwinklig

Flügel und Rahmen ohne Konstruktionsfuge

innere Rahmeneinfassung

Flügel in NCS-Farbtön S 9000-N halbglanz

Rahmen RAL-Farbtön 1026 glanz

LM-Aussenrahmen in NCS-Farbtön S 2040-Y30R hochglanz

Abdichtungsprofil in RAL-Farbtön 3026 glanz

Bodenplatte für UPE-Profil

Flachstahl 130 x 30 Dickschicht beschichtet in NCS-Farbtön S 0505-R60B
nach Montage deckend gestrichen in NCS-Farbtön S 0505-R60B
Schraubverbindung zu UPE-Profilen
Detaillierung gemäss Plan 210_pa_811

Sonnenschutz / Blendschutz

System Agero

Standard: Reflex Roll

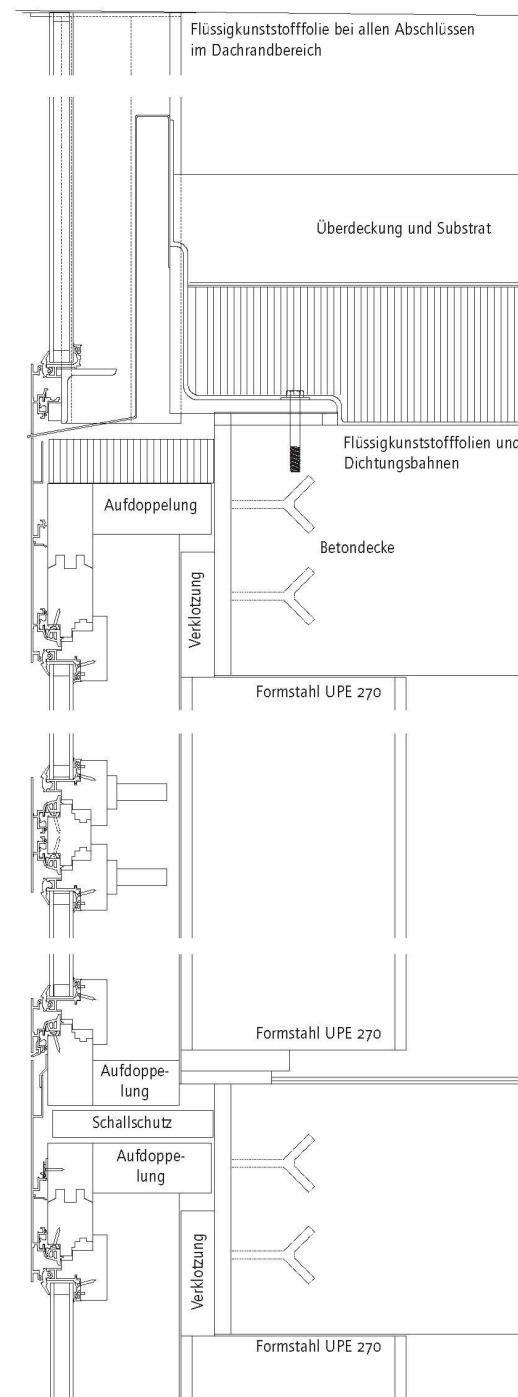
auf Flügelrahmeninnenseite aufgeschraubte Sonnenschutz-Rollos

manuell bedient

optional: Agero Frist Roll

Rollo im Zwischenraum der Isolierverglasung

mit elektronischer Steuerung

**Detail Fensteranschlag****Anschlagsprofil Fenster / Fassadenelemente**

Formstahl UPE 270 Dickschicht beschichtet in NCS-Farbtön S 0505-R60B
nach Montage deckend gestrichen in NCS-Farbtön S 0505-R60B mit angeschweisstem Anschlagswinkel Winkelstahl 65x30 mm
Borungen gemäss Fassadenbauer und Fensterbauer
Detaillierung gemäss Plan 811

Schraubverbindung Bodenplatte
zu UPE-Profilen seitlich mittels Lasche

Flucht Betondecke

Bohrungen für Fenster

Holzrahmenaufdoppelung

Abdichtungsprofil

Spezialprofil 3-Seitg

Einhäufige Gipsständewand
Beplankung 18 mm mit umlaufenden
Anschlagsprofilen dampfdicht
ausisoliert mit 6 cm Mineralwollplatten

Sandwichpaneel Forges Trimo 100 mm
ausgeklebt für Anschlag an Stahlprofil
und Fenster nur eine Horizontalfuge über
gesamte Fassadhöhe

0 0,1 0,2